

## **Dohoda medzi Slovenskou republikou a Spojenými štátmi americkými na zlepšenie dodržiavania medzinárodných predpisov v oblasti daní a na implementáciu zákona FATCA**

Keďže Slovenská republika a Spojené štáty americké (jednotlivo označované ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“) si želajú uzavrieť dohodu na zlepšenie dodržiavania medzinárodných predpisov v oblasti daní prostredníctvom vzájomnej spolupráce v daňových záležitostiach s použitím efektívnej infraštruktúry na automatickú výmenu informácií;

keďže článok 27 Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Spojenými štátmi americkými o zamedzení dvojitého zdanenia a zabránení daňovým únikom v odbore daní z príjmov a z majetku, podpísaná v Bratislave dňa 8. októbra 1993 (ďalej len „Zmluva“) umožňuje výmenu informácií na daňové účely;

keďže Spojené štáty americké uzákonili právne predpisy všeobecne známe ako zákon o dodržiavaní daňových predpisov v súvislosti so zahraničnými účtami, tzv. Foreign Account Tax Compliance Act (ďalej len „zákon FATCA“), ktorý pre finančné inštitúcie zavádza oznamovaciu povinnosť týkajúcu sa určitých účtov;

keďže Slovenská republika podporuje hlavný účel zákona FATCA, ktorým je zlepšenie dodržiavania daňových predpisov;

keďže zákon FATCA obsahuje niekoľko problematických oblastí vrátane skutočnosti, že finančné inštitúcie Slovenskej republiky nemusia byť schopné dodržiavať určité ustanovenia zákona FATCA z dôvodu vnútroštátnych legislatívnych prekážok;

keďže Spojené štáty americké zbierajú informácie týkajúce sa určitých účtov držaných rezidentmi Slovenskej republiky vedených finančnými inštitúciami v Spojených štátoch amerických a sú pripravené poskytnúť tieto informácie Slovenskej republike výmenou za poskytnutie ekvivalentných informácií pod podmienkou, že budú zavedené príslušné bezpečnostné opatrenia a infraštruktúra na účinnú výmenu informácií;

keďže zmluvné strany sú odhodlané na dlhodobú spoluprácu s cieľom dosiahnuť spoločné štandardy pre finančné inštitúcie v oblasti oznamovania a postupov hĺbkového preverovania;

keďže Spojené štáty americké uznávajú potrebu koordinovať oznamovacie povinnosti podľa zákona FATCA s ostatnými daňovými oznamovacími povinnosťami platnými v Spojených štátoch amerických pre slovenské finančné inštitúcie, aby sa predišlo duplicitnému oznamovaniu;

keďže medzivládny prístup k implementácii zákona FATCA môže vyriešiť legislatívne prekážky a zmierniť zaťaženie slovenských finančných inštitúcií;

keďže zmluvné strany si želajú uzavrieť dohodu na zlepšenie dodržiavania medzinárodných predpisov v oblasti daní a zabezpečenie implementácie zákona FATCA na základe vnútroštátneho oznamovania a obojstrannej automatickej výmeny informácií na základe Zmluvy a pod podmienkou zachovania dôvernosti a ďalšej ochrany uvedenej v Zmluve, a to

vrátane ustanovení, ktoré obmedzujú použitie informácií vymieňaných na základe Zmluvy;  
zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

## **Článok 1** **Vymedzenie pojmov**

1. Na účely tejto dohody a všetkých jej príloh (ďalej len ako „Dohoda“) majú nasledujúce výrazy význam, ktorý je uvedený nižšie

- a) Výraz „**Spojené štáty**“ označuje Spojené štáty americké vrátane ich jednotlivých federálnych štátov a keď sa používa v zemepisnom zmysle, označuje územie Spojených štátov, vrátane vnútrozemských vôd, vzdušného priestoru, ich územných morí a všetkých morských oblastí mimo územných morí, v ktorých môžu Spojené štáty uplatňovať zvrchované práva alebo jurisdikciu v súlade s medzinárodným právnym poriadkom; tento pojem ale nezahŕňa zámorské územia Spojených štátov. Odkaz na „**štát**“ Spojených štátov zahŕňa aj District of Columbia.
- b) Výraz „**zámorské územie Spojených štátov amerických**“ označuje Americkú Samou, Spoločenstvo ostrovov Severné Mariány, Guam, Portorické spoločenstvo alebo Americké Panenské ostrovy.
- c) Výraz „**IRS**“ označuje Úrad pre daňovú správu Spojených štátov (Internal Revenue Service).
- d) Výraz „**Slovenská republika**“ označuje Slovenskú republiku, a ak je použitý v zemepisnom zmysle, označuje jej územie, na ktorom Slovenská republika vykonáva svoje suverénne práva a jurisdikciu v súlade s pravidlami medzinárodného práva.
- e) Výraz „**jurisdikcia partnerského štátu**“ označuje jurisdikciu, ktorá má platnú dohodu so Spojenými štátmi o podpore implementácie zákona FATCA. Zoznam všetkých jurisdikcií partnerských štátov zverejní IRS.
- f) Výraz „**príslušný orgán**“ označuje“
  - (1) vo vzťahu k Spojeným štátom ministra financií alebo jeho povereného zástupcu,
  - (2) vo vzťahu k Slovenskej republike, ministerstvo financií alebo jeho splnomocneného zástupcu.
- g) Výraz „**finančná inštitúcia**“ označuje inštitúciu správy a úschovy finančných aktív, správcovskú spoločnosť, vkladovú inštitúciu, investičnú spoločnosť alebo špecifikovanú poisťovnicu spoločnosť.
- h) Výraz „**inštitúcia správy a úschovy finančných aktív**“ označuje subjekt, ktorého podstatnú časť podnikateľskej činnosti tvorí držba finančných aktív na účet iných osôb. Finančné aktíva, ktoré má subjekt v držbe na účet iných osôb,

predstavujú podstatnú časť jeho podnikateľskej činnosti, ak hrubý príjem z držby finančných aktív a súvisiacich finančných služieb sa rovná alebo je väčší ako 20 % hrubého príjmu tohto subjektu za kratšie z nasledujúcich období

(i) obdobie troch rokov, ktoré končí 31. decembrom (alebo posledným dňom oznamovacieho obdobia, ktoré nie je kalendárnym rokom) roka, ktorý predchádza roku, v ktorom sa výška tohto príjmu určuje, alebo

(ii) obdobie, počas ktorého tento subjekt existoval.

- i) Výraz „**vkladová inštitúcia**“ označuje subjekt, ktorý prijíma vklady v rámci bežného podnikania v oblasti bankovníctva alebo obdobného odvetvia.
- j) Výraz „**investičný subjekt**“ označuje subjekt, ktorý v rámci podnikateľskej činnosti (alebo ktorý je spravovaný subjektom, ktorý v rámci podnikateľskej činnosti) vykonáva jednu alebo niekoľko z nižšie uvedených činností alebo operácií pre zákazníka alebo v jeho mene:
- (1) obchodovanie s nástrojmi peňažného trhu (šeky, zmenky, vkladové listy, deriváty, atď.), obchodovanie s devízami, obchodovanie s devízovými, úrokovými alebo indexovými nástrojmi; obchodovanie s prevoditeľnými cennými papiermi; alebo obchodovanie s futures na komodity;
  - (2) individuálnu alebo kolektívnu správu investičného portfólia; alebo
  - (3) iný spôsob investovania, správy alebo riadenia fondov alebo peňažných prostriedkov v mene iných osôb.

Toto písmeno j) sa vykladá spôsobom, ktorý je v súlade s definíciou „finančnej inštitúcie“ uvedenou v odporúčaní Finančného akčného výboru (*Financial Action Task Force, FATF*).

- k) Výraz „**špecifikovaná poisťovacia spoločnosť**“ označuje subjekt, ktorý je poisťovacou spoločnosťou (alebo materskou holdingovou spoločnosťou poisťovacej spoločnosti), ktorý vystavuje poisťné zmluvy s odkupnou hodnotou alebo anuitné zmluvy, alebo je povinný vyplácať platby na základe takýchto zmlúv.
- l) Výraz „**slovenská finančná inštitúcia**“ označuje
- (i) akúkoľvek finančnú inštitúciu, ktorá je rezidentom Slovenskej republiky, avšak s výnimkou pobočky takejto finančnej inštitúcie so sídlom mimo Slovenskej republiky, a
  - (ii) akúkoľvek pobočku finančnej inštitúcie, ktorá nie je rezidentom Slovenskej republiky, ak má táto pobočka sídlo v Slovenskej republike.
- m) Výraz „**finančná inštitúcia v jurisdikcii partnerského štátu**“ označuje
- (i) akúkoľvek finančnú inštitúciu zriadenú v jurisdikcii partnerského štátu,

avšak s výnimkou akejkoľvek pobočky tejto finančnej inštitúcie so sídlom mimo jurisdikcie partnerského štátu, a

(ii) akúkoľvek pobočku finančnej inštitúcie, ktorá nie je zriadená v jurisdikcii partnerského štátu, ak má táto pobočka sídlo v jurisdikcii partnerského štátu.

- n) Výraz „**oznamujúca finančná inštitúcia**“ v závislosti od kontextu označuje slovenskú oznamujúcu finančnú inštitúciu alebo oznamujúcu finančnú inštitúciu Spojených štátov.
- o) Výraz „**slovenská oznamujúca finančná inštitúcia**“ označuje akúkoľvek slovenskú finančnú inštitúciu, ktorá nie je neoznamujúcou slovenskou finančnou inštitúciou.
- p) Výraz „**oznamujúca finančná inštitúcia Spojených štátov**“ označuje
- (i) akúkoľvek finančnú inštitúciu, ktorá je rezidentom Spojených štátov, avšak s výnimkou akejkoľvek pobočky tejto finančnej inštitúcie so sídlom mimo Spojených štátov, a
- (ii) akúkoľvek pobočku finančnej inštitúcie, ktorá nie je rezidentom v Spojených štátoch, ak má táto pobočka sídlo v Spojených štátoch, ak príslušná finančná inštitúcia alebo pobočka kontroluje, prijíma alebo spravuje príjmy, v súvislosti s ktorými je výmena informácií povinná podľa článku 2 ods. 2 písm. b) tejto dohody.
- q) Výraz „**slovenská neoznamujúca finančná inštitúcia**“ označuje akúkoľvek slovenskú finančnú inštitúciu alebo iný subjekt, ktorý je rezidentom Slovenskej republiky, ktorý je v prílohe II označený ako slovenská neoznamujúca finančná inštitúcia, alebo sa iným spôsobom kvalifikuje ako zahraničná finančná inštitúcia dodržiavajúca požiadavky zákona FATCA alebo oslobodený skutočný vlastník príjmu podľa príslušných nariadení a predpisov Ministerstva financií Spojených štátov platných v deň podpisu tejto dohody.
- r) Výraz „**nezúčastnená finančná inštitúcia**“ označuje nezúčastnenú zahraničnú finančnú inštitúciu podľa definície v príslušných nariadeniach Ministerstva financií Spojených štátov, avšak nezahŕňa inú slovenskú finančnú inštitúciu alebo inú finančnú inštitúciu v jurisdikcii partnerského štátu ako finančnú inštitúciu, ktorá sa považuje za nezúčastnenú finančnú inštitúciu podľa článku 5 ods. 2 písm. b) tejto dohody alebo príslušného ustanovenia dohody medzi Spojenými štátmi a jurisdikciou partnerského štátu.
- s) Výraz „**finančný účet**“ označuje účet vedený finančnou inštitúciou a zahŕňa:
- (1) v prípade subjektu, ktorý je finančnou inštitúciou výlučne preto, lebo je investičným subjektom, akýkoľvek majetkový alebo dlhový podiel (s výnimkou podielov bežne obchodovaných na zriadenom trhu s cennými papiermi) vo finančnej inštitúcii;
- (2) v prípade finančnej inštitúcie neuvedenej v odseku 1 písm. s) bode 1 tohto článku akýkoľvek majetkový alebo dlhový podiel vo finančnej

inštitúcii (s výnimkou podielov bežne obchodovaných na zriadenom trhu s cennými papiermi), ak

(i) hodnota dlhového alebo majetkového podielu sa priamo alebo nepriamo určuje na základe aktív, ktoré vedú k vzniku platieb zo zdroja v Spojených štátoch podliehajúcim zrážkovej dani, a

(ii) príslušná trieda podielov bola vytvorená s cieľom vyhnúť sa oznamovacej povinnosti podľa tejto dohody; a

- (3) akúkoľvek poistnú zmluvu s odkupnou hodnotou alebo akúkoľvek anuitnú zmluvu vystavenú alebo vedenú finančnou inštitúciou okrem neinvestičnej, neprevoditeľnej okamžite splatnej doživotnej renty, ktorá sa vydáva fyzickej osobe a speňažuje dávku starobného alebo invalidného dôchodku poskytovanú z účtu, ktorý nespadá pod definíciu finančného účtu v prílohe II.

Bez ohľadu na vyššie uvedené výraz „finančný účet“ nezahŕňa účet, ktorý nespadá pod definíciu finančného účtu v prílohe II. Na účely tejto dohody, majetkové podiely (účasti) sú „pravidelne obchodované“, ak existuje významný objem priebežného obchodovania s majetkovými podielmi (účasťami), a „zriadený trh s cennými papiermi“ znamená trh, ktorý je oficiálne uznaný a pod dohľadom orgánu štátu, v ktorom sa tento trh nachádza a ktorý má významnú ročnú hodnotu podielov obchodovaných na trhu. Na účely ods. 1 písm. s) majetkový podiel (účasť) vo finančnej inštitúcii nie je „pravidelne obchodovaný“ a bude sa s ním zaobchádzať ako s finančným účtom, ak vlastník takéhoto majetkového podielu (účasti) (iný ako finančná inštitúcia konajúca ako sprostredkovateľ) je vedený v účtovníctve takejto finančnej inštitúcie. Predchádzajúca veta sa neuplatní na majetkové podiely (účasti), ktoré boli po prvý krát zapísané v účtovníctve takejto finančnej inštitúcie pred 1. júlom 2014 a v prípade majetkových podielov (účastí) po prvý krát zapísaných v účtovníctve takejto finančnej inštitúcie k 1. júlu 2014 alebo po tomto dátume sa nevyžaduje, aby finančná inštitúcia uplatnila predchádzajúcu vetu pred 1. januárom 2016.

- t) Výraz „**vkladový účet**“ zahŕňa akýkoľvek obchodný, bežný, sporiaci, termínovaný alebo záložný účet, alebo účet, ktorý je doložený vkladovým listom, záložným listom, investičným certifikátom, dlhovým certifikátom alebo iným podobným nástrojom vedeným finančnou inštitúciou v rámci bežného podnikania v oblasti bankovníctva alebo obdobného odvetvia. Vkladový účet zároveň zahŕňa aj finančnú sumu v držbe poisťovne na základe zaručenej investičnej zmluvy alebo obdobnej dohody o vyplatení alebo pripísaní úroku z tejto sumy.
- u) Výraz „**správcovský účet**“ označuje účet (okrem poistnej zmluvy alebo anuitnej zmluvy) vedený v prospech inej osoby, na ktorom sa nachádza akýkoľvek finančný nástroj alebo zmluva určená na obchodovanie (vrátane, nie však výlučne, podielu alebo akcií v obchodnej spoločnosti, zmenky, dlhopisu, obligácie alebo iného dôkazu o pohľadávkach, menovej alebo komoditnej transakcie, swapu kreditného zlyhania (CDS), swapu založeného na nefinančnom indexe, zmluvy s nominálnou istinou, poistnej zmluvy alebo

anuitnej zmluvy, a akejkolvek opcie alebo iného derivátového nástroja).

- v) Výraz „**majetkový podiel**“ v prípade obchodnej spoločnosti (partnership), ktorá je finančnou inštitúciou, označuje buď podiel na imaní, alebo na zisku spoločnosti. V prípade zvereneckého fondu (trustu), ktorý je finančnou inštitúciou, sa pod majetkovým podielom rozumie podiel v držbe ktorejkoľvek osoby, ktorá sa považuje za zriaďovateľa alebo oprávnenú osobu celého zvereneckého fondu (trustu) alebo jeho časti, alebo za inú fyzickú osobu vykonávajúcu najvyššiu faktickú kontrolou nad zvereneckým fondom (trustom). Určená americká osoba sa považuje za oprávnenú osobu zahraničného zvereneckého fondu (trustu), ak táto určená americká osoba má nárok, priamo alebo nepriamo (napríklad prostredníctvom nominovanej osoby), na povinné vyplatenie zisku alebo ktorej môže byť, priamo alebo nepriamo, dobrovoľne vyplatený zisk zo zvereneckého fondu (trustu).
- w) Výraz „**poistná zmluva**“ označuje zmluvu (okrem anuitnej zmluvy), ktorou sa jej vystavovateľ zaväzuje vyplatiť určitú finančnú sumu, ak dôjde k vzniku určenej poistnej udalosti vrátane úmrtia, choroby, nehody, zodpovednosti za škodu alebo škody na majetku.
- x) Výraz „**anuitná zmluva**“ označuje zmluvu, ktorou sa jej vystavovateľ zaväzuje vyplácať platby počas určitého časového obdobia definovaného, vcelku alebo sčasti, na základe predpokladanej dĺžky života jednej alebo viacerých fyzických osôb. Tento výraz zároveň zahŕňa zmluvu, ktorá sa považuje za anuitnú zmluvu v súlade so zákonmi, právnymi predpismi alebo praxou uplatňovanou v jurisdikcii, v ktorej bola táto zmluva vystavená, a ktorou sa jej vystavovateľ zaväzuje vyplácať platby počas obdobia niekoľkých rokov.
- y) Výraz „**poistná zmluva s odkupnou hodnotou**“ označuje poistnú zmluvu (okrem zaistovacej zmluvy uzavretej medzi dvomi poisťovacími spoločnosťami), ktorej odkupná hodnota je vyššia ako 50 000 USD.
- z) Výraz „**odkupná hodnota**“ označuje, podľa toho, ktorá suma je vyššia, buď (i) sumu, na ktorú je držiteľ poistenia oprávnený pri odstúpení alebo ukončení poistnej zmluvy (bez odpočítania prípadného poplatku za odstúpenie alebo poistného úveru), alebo (ii) sumu, ktorú si držiteľ poistenia môže požičať na základe poistnej zmluvy alebo v súvislosti s ňou.  
Bez ohľadu na vyššie uvedené výraz „odkupná hodnota“ nezahŕňa sumu splatnú na základe poistnej zmluvy vyplatenú ako
  - (1) poistné plnenie za ujmu na zdraví alebo plnenie k nemocenskej dávke, alebo akékoľvek iné plnenie poskytnuté ako náhrada za ekonomickú stratu, ktorá vznikla pri poistnej udalosti, proti ktorej bolo poistenie uzavreté;
  - (2) spätná úhrada už zaplateného poistného držiteľovi poistenia na základe poistnej zmluvy (s výnimkou zmluvy o životnom poistení z dôvodu zrušenia alebo ukončenia poistenia, zníženia poistného rizika počas

obdobia platnosti poisťnej zmluvy, alebo z dôvodu nového určenia výšky poisťného na základe opravy v účtovníctve alebo inej podobnej chyby; alebo

- (3) dividenda pre držiteľa poisťenia založenú na škodovom priebehu danej poisťnej zmluvy alebo skupiny.
- aa) Výraz „**oznamovaný účet**” v závislosti od kontextu označuje účet oznamovaný Spojeným štátom alebo účet oznamovaný Slovenskej republike.
- bb) Výraz „**účet oznamovaný Slovenskej republike**“ označuje finančný účet vedený oznamujúcou finančnou inštitúciou Spojených štátov, ak
- (i) v prípade vkladového účtu je účet v držbe fyzickej osoby, ktorá je rezidentom Slovenskej republiky, a v každom kalendárnom roku je na tento účet pripísaný úrok vyšší ako 10 USD; alebo
- (ii) v prípade iného ako vkladového finančného účtu je držiteľ účtu rezidentom Slovenskej republiky, a to vrátane subjektu (entity), ktorý doloží, že je rezidentom Slovenskej republiky na daňové účely, a na ktorý sa vypláca alebo pripisuje príjem zo zdroja v Spojených štátoch, ktorý podlieha oznamovaniu podľa kapitoly 3 časti A alebo kapitoly 61 časti F daňového zákona Spojených štátov.
- cc) Výraz „**účet oznamovaný Spojeným štátom**“ označuje finančný účet vedený slovenskou oznamujúcou finančnou inštitúciou, ktorého držiteľom je jedna alebo viacero určených amerických osôb alebo ktorého držiteľom je neamerický subjekt (entita), ktorého jedna alebo viacero ovládajúcich osôb sa považujú za určenú americkú osobu. Bez ohľadu na vyššie uvedené sa účet nepovažuje za účet oznamovaný Spojeným štátom, ak po uplatnení postupov hĺbkového preverovania podľa prílohy I, nie je tento účet identifikovaný ako účet oznamovaný Spojeným štátom.
- dd) Výraz „**držiteľ účtu**“ označuje osobu, ktorú finančná inštitúcia, ktorá tento účet vedie, uvádza alebo označuje za držiteľa finančného účtu. Okrem finančnej inštitúcie akákoľvek iná osoba, ktorá má v držbe finančný účet v prospech alebo v mene inej osoby ako zástupca, správca, nominovaná osoba, osoba s podpisovým právom, investičný poradca alebo sprostredkovateľ, sa na účely tejto zmluvy nepovažuje za držiteľa účtu; za držiteľa účtu sa považuje osoba, v ktorej prospech alebo v ktorej mene ho drží. Na účely predchádzajúcej vety výraz „finančná inštitúcia“ nezahŕňa finančnú inštitúciu zriadenú alebo zapísanú v zámorskom území Spojených štátov. V prípade poisťnej zmluvy s odkupnou hodnotou alebo anuitnej zmluvy je držiteľ účtu akákoľvek osoba s oprávnením na prístup k vyplateniu odkupnej hodnoty alebo na zmenu oprávnenej osoby z poisťnej zmluvy. Ak nemá žiadna osoba oprávnenie na prístup k vyplateniu odkupnej hodnoty alebo na zmenu oprávnenej osoby, držiteľ účtu je akákoľvek osoba uvedená na zmluve ako vlastník a akákoľvek osoba, ktorá má nárok na výplatu plnenia podľa zmluvných podmienok. Pri splatnosti poisťnej zmluvy s odkupnou hodnotou alebo anuitnej zmluvy sa každá osoba oprávnená na výplatu plnenia na

základe zmluvy považuje za držiteľa účtu.

- ee) Výraz „**americká osoba**“ označuje občana alebo fyzickú osobu, ktorá je rezidentom Spojených štátov, obchodnú spoločnosť (partnership) alebo právnickú osobu založenú v Spojených štátoch alebo podľa právneho poriadku Spojených štátov, alebo ktoréhokoľvek zo štátov Spojených štátov, zverenecký fond (trust), ak
- (i) súd v Spojených štátoch by podľa platných právnych predpisov mal právomoc vydávať príkazy alebo rozsudky týkajúce sa v podstate všetkých záležitostí súvisiacich so správou fondu (trustu) a
  - (ii) jedna alebo viacero amerických osôb majú právomoc kontrolovať všetky podstatné rozhodnutia fondu (trustu), alebo pozostalosť zosnulej osoby, ktorá bola občanom alebo rezidentom Spojených štátov. Tento ods. 1 písm. ee) sa vykladá v súlade s daňovým zákonom Spojených štátov (U.S. Internal Revenue Code).
- ff) Výraz „**určená americká osoba**“ označuje americkú osobu s výnimkou
- (i) spoločnosti, ktorej akcie sa bežne obchodujú na jednom alebo viacerých zriadených trhoch s cennými papiermi;
  - (ii) akejkoľvek spoločnosti, ktorá je súčasťou rovnakej širšej pridruženej skupiny, ktorá je definovaná v § 1471(e)(2) daňového zákona Spojených štátov, ako spoločnosť uvedená v odrážke (i);
  - (iii) Spojených štátov a akejkoľvek agentúry alebo pomocnej organizácie v ich výlučnom štátnom vlastníctve;
  - (iv) akéhokoľvek štátu Spojených štátov, zámorského územia Spojených štátov, akejkoľvek ich politicko-administratívnej jednotky alebo agentúry, alebo pomocnej organizácie v ich výlučnom vlastníctve;
  - (v) akejkoľvek organizácie oslobodenej od daňových povinností v zmysle § 501(a) daňového zákona Spojených štátov alebo individuálneho dôchodkového programu podľa definície v § 7701(a)(37) daňového zákona Spojených štátov;
  - (vi) akejkoľvek banky podľa definície v § 581 daňového zákona Spojených štátov;
  - (vii) akéhokoľvek realitného investičného fondu podľa definície v § 856 daňového zákona Spojených štátov;
  - (viii) akejkoľvek regulovanej investičnej spoločnosti podľa definície v § 851 daňového zákona Spojených štátov alebo akéhokoľvek subjektu registrovaného u americkej Komisie pre cenné papiere a burzu na základe zákona o investičných spoločnostiach z roku 1940 (15 U.S.C. 80a-64);
  - (ix) akéhokoľvek podielového fondu podľa definície v § 584(a) daňového zákona Spojených štátov;



- (x) akéhokoľvek zvereneckého fondu (trustu) oslobodeného od daňových povinností v zmysle § 664(c) daňového zákona Spojených štátov alebo definovaného v § 4947(a)(1) daňového zákona Spojených štátov;
- (xi) obchodníka s cennými papiermi, komoditami alebo finančnými derivátmi (vrátane zmlúv s nominálnou istinou, futures, forwardov a opcií), ktorý je ako taký zaregistrovaný v súlade s právnym poriadkom Spojených štátov alebo ktoréhokoľvek zo štátov Spojených štátov; alebo
- (xii) makléra podľa definície v § 6045(c) daňového zákona Spojených štátov; alebo
- (xiii) akýkoľvek daňovo oslobodený zverenecký fond (trust) v zmysle § 403 (b) alebo § 457 (g) daňového zákona Spojených štátov.
- gg) Výraz „**subjekt (entita)**“ označuje právnickú osobu alebo právny subjekt ako napríklad zverenecký fond (trust).
- hh) Výraz „**neamerický subjekt (entita)**“ označuje subjekt, ktorý nie je americkou osobou.
- ii) Výraz „**platba zo zdroja v Spojených štátoch podliehajúca zrážkovej dani**“ označuje platbu v podobe úroku (vrátane prípadného pôvodného emisného diskontu), dividend, rent, platov, miezd, odmien, anuit, kompenzácií, náhrad, zárobku a iného pevne určeného alebo určiteľného ročného alebo periodického výnosu, zisku alebo príjmu, ak takáto platba pochádza zo zdroja v Spojených štátoch. Bez ohľadu na vyššie uvedené medzi platby zo zdroja v Spojených štátoch podliehajúce zrážkovej dani nepatria platby, ktoré sa nepovažujú za platby podliehajúce zrážkovej dani podľa príslušných nariadení a predpisov Ministerstva financií Spojených štátov.
- jj) Subjekt sa považuje za „**prepojený subjekt (entita)**“ s iným subjektom, ak jeden subjekt ovláda druhý subjekt, alebo ak sú obidva subjekty pod spoločnou kontrolou. Na tento účel sa ovládaním rozumie priame alebo nepriame vlastníctvo viac ako 50 percent hlasovacích práv alebo podielu na danom subjekte. Bez ohľadu na vyššie uvedené Slovenská republika môže subjekt (entitu) považovať za subjekt, ktorý nie je prepojený s iným subjektom, ak obidva subjekty nepatria do tej istej širšej pridruženej skupiny podľa definície v § 1471(e)(2) daňového zákona Spojených štátov.
- kk) Výraz „**americké DIČ**“ označuje federálne daňové identifikačné číslo v Spojených štátoch.
- ll) Výraz „**slovenské DIČ**“ označuje daňové identifikačné číslo v Slovenskej republike.
- mm) Výraz „**ovládajúce osoby**“ označuje fyzické osoby, ktoré subjekt ovládajú. V prípade zvereneckého fondu (trustu) tento výraz označuje zriaďovateľa, správcov, poručníka (ak je ustanovený), oprávnené osoby alebo skupinu

oprávnených osôb a akúkoľvek inú fyzickú osobu, ktorá vykonáva najvyššiu faktickú kontrolu nad zvereneckým fondom (trustom); v prípade iného právneho subjektu ako zverenecký fond (trust) tento výraz označuje osoby v rovnakých alebo obdobných funkciách. Výraz „ovládajúce osoby“ sa vykladá spôsobom, ktorý je v súlade s odporúčaniami Finančného akčného výboru (Financial Action Task Force/FATF).

2. Všetky ostatné výrazy, ktoré nie sú inak definované v tejto dohode, pokiaľ to kontext inak nevyžaduje alebo pokiaľ sa príslušné orgány nedohodnú na spoločnom význame daného výrazu (podľa vnútroštátneho právneho poriadku), majú význam, aký v danom čase mali v zmysle právneho poriadku zmluvnej strany, ktorá uplatňuje túto dohodu, pričom akýkoľvek význam podľa platných daňových právnych predpisov tejto zmluvnej strany má prednosť pred významom, ktorý je tomuto výrazu priradený podľa iných právnych predpisov tejto zmluvnej strany.

## Článok 2

### Povinnosti získať a poskytovať informácie v súvislosti s oznamovanými účtami

1. V súlade s ustanoveniami článku 3 tejto dohody každá zmluvná strana získava informácie uvedené v odseku 2 tohto článku, ktoré sa týkajú všetkých oznamovaných účtov, a tieto informácie každoročne poskytuje druhej zmluvnej strane automatickým spôsobom v súlade s ustanoveniami článku 27 Zmluvy.

2. Získavané a vymieňané informácie obsahujú

a) V prípade Slovenskej republiky vo vzťahu ku každému účtu oznamovanému Spojeným štátom každej slovenskej oznamujúcej finančnej inštitúcie

(1) meno, adresu, americké DIČ každej určenej americkej osoby, ktorá je držiteľom takéhoto účtu, a v prípade neamerického subjektu (entity), u ktorého bolo na základe postupov hĺbkového preverovania uvedených v prílohe I zistené, že jedna alebo viacero jeho ovládajúcich osôb je určenou americkou osobou, meno, adresu, americké DIČ (ak bolo pridelené) tohto subjektu a každej takejto určenej americkej osoby;

(2) číslo účtu (alebo iné obdobné číslo, ak číslo účtu neexistuje);

(3) názov a identifikačné číslo slovenskej oznamujúcej finančnej inštitúcie;

(4) zostatok na účte alebo hodnotu účtu (vrátane odkupnej hodnoty v prípade poisťnej zmluvy s odkupnou hodnotou alebo anuitnej zmluvy) ku koncu príslušného kalendárneho roka, alebo iného príslušného oznamovacieho obdobia, alebo ak došlo k zrušeniu účtu v priebehu daného roka alebo oznamovacieho obdobia, uvádza sa zostatok alebo hodnota účtu bezprostredne pred jeho zrušením;

(5) v prípade akéhokoľvek správcovského účtu

(A) celkovú hrubú sumu úrokov, celkovú hrubú sumu dividend

- a celkovú hrubú sumu iných príjmov plynúcich z prostriedkov držanými na účte, ktoré boli v každom uvedenom prípade vyplatené alebo pripísané na účet (alebo v súvislosti s účtom) počas kalendárneho roka alebo iného príslušného oznamovacieho obdobia; a
- (B) celkové hrubé výnosy z predaja alebo spätného odkúpenia majetku, ktoré boli vyplatené alebo pripísané na účet počas kalendárneho roka alebo iného príslušného oznamovacieho obdobia, pri ktorých slovenská oznamujúca finančná inštitúcia konala ako správca, maklér, nominovaná osoba alebo iným spôsobom ako zástupca držiteľa účtu;
- (6) v prípade akéhokoľvek vkladového účtu celkovú hrubú sumu úroku vyplateného alebo pripísaného na účet počas kalendárneho roka alebo iného príslušného oznamovacieho obdobia; a
- (7) v prípade akéhokoľvek účtu, ktorý nie je uvedený v odseku 2 písm. a) bode 5 alebo v odseku 2 písm. a) bode 6 tohto článku, celkovú hrubú sumu prostriedkov vyplatených alebo pripísaných v prospech držiteľa účtu v súvislosti s daným účtom počas kalendárneho roka alebo iného príslušného oznamovacieho obdobia, vo vzťahu ku ktorému vystupuje slovenská oznamujúca finančná inštitúcia ako povinná osoba alebo dlžník, a to vrátane súhrnnej výšky platieb za spätné odkúpenie v prospech držiteľa účtu počas kalendárneho roka alebo iného príslušného oznamovacieho obdobia.
- b) V prípade Spojených štátov vo vzťahu ku každému účtu oznamovanému Slovenskej republike každej oznamujúcej finančnej inštitúcie Spojených štátov
- (1) meno, adresu a slovenské DIČ každej osoby, ktorá je rezidentom Slovenskej republiky a držiteľom daného účtu;
- (2) číslo účtu (alebo iné obdobné číslo, ak číslo účtu neexistuje);
- (3) názov a identifikačné číslo oznamujúcej finančnej inštitúcie Spojených štátov;
- (4) hrubú sumu úroku vyplateného na vkladový účet;
- (5) hrubú sumu dividend zo zdroja v Spojených štátoch vyplatenú alebo pripísanú na účet; a
- (6) hrubú sumu ostaných príjmov zo zdroja v Spojených štátoch vyplatených alebo pripísaných na účet, a to v rozsahu, v akom podliehajú oznamovaniu podľa kapitoly 3 časť A alebo kapitoly 61 časť F daňového zákona Spojených štátov.

### Článok 3

## Lehoty a spôsob výmeny informácií

1. Na účely plnenia oznamovacej povinnosti podľa článku 2 tejto dohody možno výšku a popis platieb vykonaných v súvislosti s účtom oznamovanom Spojeným štátom určiť v súlade so zásadami daňových právnych predpisov Slovenskej republiky a výšku a popis platieb vykonaných v súvislosti s účtom oznamovaným Slovenskej republike možno určiť v súlade so zásadami federálneho zákona Spojených štátov o dani z príjmov.
2. Na účely oznamovacej povinnosti podľa článku 2 tejto dohody sa pri výmene informácií uvádza mena, v ktorej je každá relevantná suma uvedená.
3. V súvislosti s článkom 2 ods. 2 tejto dohody sa informácie získavajú a vymieňajú za rok 2014 a všetky ďalšie nasledujúce roky s týmito výnimkami:
  - a) V prípade Slovenskej republiky
    - (1) informácie, ktoré sa získavajú a vymieňajú za rok 2014, sa týkajú výlučne informácií uvedených v článku 2 ods. 2 písm. a) bodoch 1 až 4 tejto dohody;
    - (2) informácie, ktoré sa získavajú a vymieňajú za rok 2015, sú informácie uvedené v článku 2 ods. 2 písm. a) bodoch 1 až 7 tejto dohody, okrem hrubých výnosov uvedených v článku 2 ods. 2 písm. a) bode 5 písm. B tejto dohody; a
    - (3) informácie, ktoré sa získavajú a vymieňajú za rok 2016 a nasledujúce roky, sú informácie uvedené v článku 2 ods. 2 písm. a) bodoch 1 až 7 tejto dohody;
  - b) V prípade Spojených štátov informácie, ktoré sa získavajú a vymieňajú za rok 2014 a nasledujúce roky, sú všetky informácie uvedené v článku 2 ods. 2 písm. b) tejto dohody.
4. Bez ohľadu na odsek 3 tohto článku vo vzťahu ku každému oznamovanému účtu, ktorý je existujúcim účtom, a v súlade s článkom 6 ods. 4 tejto dohody nie sú zmluvné strany povinné získať a do vymieňaných informácií zahrnúť slovenské DIČ alebo americké DIČ, podľa potreby, žiadnej relevantnej osoby, ak sa takéto daňové identifikačné číslo nenachádza v záznamoch oznamujúcej finančnej inštitúcie. V takom prípade zmluvné strany získajú a do vymieňaných informácií zahrnú dátum narodenia relevantnej osoby, ak sa tento dátum narodenia nachádza v záznamoch oznamujúcej finančnej inštitúcie.
5. V súlade s odsekom 3 a 4 tohto článku sa informácie uvedené v článku 2 tejto dohody poskytnú do deviatich mesiacov od skončenia kalendárneho roka, ktorého sa tieto informácie týkajú.
6. Príslušné orgány Slovenskej republiky a Spojených štátov uzavru na základe postupu stanoveného v článku 26 Zmluvy vzájomnú dohodu, ktorá
  - a) ustanoví postupy pre automatické plnenie oznamovacích povinností podľa článku 2 tejto dohody;

- b) určí pravidlá a postupy, ktoré môžu byť potrebné na vykonávanie článku 5 tejto dohody; a
- c) v prípade potreby ustanoví postupy na výmenu informácií oznamovaných podľa článku 4 ods. 1 písm. b) tejto dohody.

7. Všetky informácie, ktoré sú predmetom výmeny, podliehajú povinnosti zachovávať ich dôvernosť a ďalším mechanizmom ochrany stanoveným v Zmluve, a to vrátane ustanovení, ktoré obmedzujú použitie vymieňaných informácií.

8. Po vstupe tejto dohody do platnosti každý príslušný orgán poskytne druhému príslušnému orgánu písomné oznámenie, keď sa ubezpečí, že v jurisdikcii druhého príslušného orgánu boli zavedené

(i) vhodné bezpečnostné opatrenia, ktoré zabezpečia zachovanie dôvernosti informácií získaných na základe tejto dohody a ich použitie výlučne na daňové účely, a

(ii) infraštruktúra na účinnú výmenu informácií (vrátane osvedčených procesov na zabezpečenie výmeny informácií včasným, presným a dôverným spôsobom, efektívnej a spoľahlivej komunikácie a preukázaných kapacít na rýchle vyriešenie otázok a záležitostí týkajúcich sa výmeny informácií alebo žiadostí o informácie a na vykonávanie ustanovení článku 5 tejto dohody). Príslušné orgány sa budú v dobrej viere usilovať, aby takéto bezpečnostné opatrenia a infraštruktúra boli v každej jurisdikcii zavedené do septembra 2015.

9. Povinnosti zmluvných strán získať a vymieňať informácie podľa článku 2 tejto dohody sa stávajú účinné dňom, kedy bolo doručené posledné písomné oznámenie podľa odseku 8 tohto článku. Bez ohľadu na vyššie uvedené, ak sa príslušný orgán Slovenskej republiky ubezpečil, že Spojené štáty majú zavedené bezpečnostné opatrenia a infraštruktúru podľa odseku 8 tohto článku, ale príslušný orgán Spojených štátov potrebuje dodatočný čas, aby sa ubezpečil, že Slovenská republika má tiež zavedené takéto bezpečnostné opatrenia a infraštruktúru, povinnosť získať a vymieňať informácií podľa článku 2 tejto dohody začne pre Slovenskú republiku platiť dňom doručenia písomného oznámenia zo strany príslušného orgánu Slovenskej republiky príslušnému orgánu Spojených štátov podľa odseku 8 tohto článku.

10. Táto dohoda prestáva platiť 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia platnosti, ak článok 2 tejto dohody do uvedeného dátumu nenadobudne účinnosť pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán podľa odseku 9 tohto článku.

#### **Článok 4**

#### **Uplatňovanie zákona FATCA na slovenské finančné inštitúcie**

1. **Zaobchádzanie so slovenskými oznamujúcimi finančnými inštitúciami.** Má sa za to, že každá slovenská oznamujúca finančná inštitúcia koná v súlade s § 1471 daňového zákona Spojených štátov a nepodlieha zrážkam podľa neho, ak Slovenská republika plní svoje povinnosti podľa článku 2 a 3 tejto dohody v súvislosti s takouto slovenskou oznamujúcou finančnou inštitúciou, pričom táto slovenská oznamujúca finančná inštitúcia

- a) identifikuje účty oznamované Spojeným štátom a každoročne oznamuje

príslušnému orgánu Slovenskej republiky informácie, ktoré je povinná oznamovať podľa článku 2 ods. 2 písm. a) tejto dohody včas a spôsobom uvedeným článku 3 tejto dohody;

- b) za každý z rokov 2015 a 2016 oznámi príslušnému orgánu Slovenskej republiky názov každej nezúčastnenej finančnej inštitúcie, v prospech ktorej vykonala platby, a súhrnnú výšku týchto platieb;
- c) dodržiava registračné povinnosti platné pre finančné inštitúcie podliehajúce jurisdikcii partnerského štátu;
- d) pokiaľ slovenská oznamujúca finančná inštitúcia

(i) koná ako oprávnený sprostredkovateľ (na účely § 1441 daňového zákona Spojených štátov), ktorý sa rozhodol prevziať primárnu zodpovednosť za vyberanie dane zrážkou podľa kapitoly 3 časti A daňového zákona Spojených štátov,

(ii) je zahraničnou obchodnou spoločnosťou (partnership), ktorá sa rozhodla vystupovať ako zahraničná obchodná spoločnosť uplatňujúca daň vyberanú zrážkou (na účely § 1441 aj § 1471 daňového zákona Spojených štátov), alebo

(iii) je zahraničným zvereneckým fondom (trustom), ktorý sa rozhodol vystupovať ako zahraničný zverenecký fond (trust) uplatňujúci daň vyberanú zrážkou (na účely § 1441 aj § 1471 daňového zákona Spojených štátov),

zraží 30 percent z každej platby zo zdroja v Spojených štátoch podliehajúcej dani vyberanej zrážkou, ktorú vypláca akejkoľvek nezúčastnenej finančnej inštitúcii; a

- e) v prípade slovenskej oznamujúcej finančnej inštitúcie pokiaľ nie je uvedená v odseku 1 písm. d) tohto článku a uhradza platby, alebo koná ako sprostredkovateľ v súvislosti s platbou zo zdroja v Spojených štátoch podliehajúcou dani vyberanej zrážkou v prospech akejkoľvek nezúčastnenej finančnej inštitúcie, poskytne bezprostrednému platiteľovi takejto platby zo zdroja v Spojených štátoch podliehajúcej dani vyberanej zrážkou informácie nevyhnutné na vykonanie zrážky a príslušného oznámenia v súvislosti s takouto platbou.

Bez ohľadu na vyššie uvedené slovenská oznamujúca finančná inštitúcia, v súvislosti s ktorou nie sú splnené podmienky podľa tohto odseku 1, nepodlieha zrážkovej dani podľa § 1471 daňového zákona Spojených štátov, pokiaľ IRS nepovažuje túto slovenskú oznamujúcu finančnú inštitúciu za nezúčastnenú finančnú inštitúciu podľa článku 5 ods. 2 písm. b) tejto dohody.

**2. Pozastavenie uplatňovania pravidiel týkajúcich sa nespolupracujúcich držiteľov účtov.** Spojené štáty od slovenskej oznamujúcej finančnej inštitúcie nevyžadujú, aby zrážala daň podľa § 1471 alebo 1472 daňového zákona Spojených štátov v súvislosti s nespolupracujúcim držiteľom účtu, (tzv. *recalcitrant account holder* v zmysle definície podľa § 1471 písm. d) bode 6 daňového zákona Spojených štátov), alebo aby takýto účet

zrušila, pokiaľ v súvislosti s takýmto účtom príslušný orgán Spojených štátov dostane informácie uvedené v článku 2 ods. 2 písm. a) tejto dohody v zmysle ustanovení článku 3 tejto dohody.

3. **Osobitné zaobchádzanie so slovenskými dôchodkovými programami.** Na účely § 1471 a 1472 daňového zákona Spojených štátov Spojené štáty považujú dôchodkové programy uvedené v prílohe II podľa potreby za zahraničné finančné inštitúcie spĺňajúce požiadavky zákona FATCA alebo za oslobodených skutočných vlastníkov príjmu. Na tento účel patria medzi slovenské dôchodkové programy subjekty (entity) založené, alebo so sídlom v Slovenskej republike, ktoré podliehajú regulácii v tomto štáte, alebo vopred určené zmluvné alebo právne subjekty, ktorých cieľom je poskytovať penzijné alebo dôchodkové dávky alebo generovať príjem na poskytovanie takýchto dávok v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky, podliehajúce regulácii v oblasti príspevkov, vyplácania prostriedkov, výkazníctva, sponzoringu a daní.

4. **Identifikácia a zaobchádzanie s ostatnými zahraničnými finančnými inštitúciami spĺňajúcimi požiadavky a s oslobodenými skutočnými vlastníkami príjmu.** Na účely § 1471 daňového zákona Spojených štátov Spojené štáty považujú každú slovenskú neoznamujúcu finančnú inštitúciu podľa potreby za zahraničnú finančnú inštitúciu spĺňajúcu požiadavky alebo za oslobodeného skutočného vlastníka príjmu.

5. **Osobitné pravidlá týkajúce sa prepojených subjektov (entít) a pobočiek, ktoré sú nezúčastnenými finančnými inštitúciami.** Ak slovenská finančná inštitúcia, ktorá inak spĺňa požiadavky podľa odseku 1 tohto článku alebo je popísaná v odseku 3 alebo 4 tohto článku, má prepojený subjekt (entitu) alebo pobočku, ktoré pôsobia v jurisdikcii, ktorá takémuto prepojenému subjektu (entite) alebo pobočke bráni splňať požiadavky na zúčastnenú zahraničnú finančnú inštitúciu alebo zahraničnú finančnú inštitúciu spĺňajúcu požiadavky na účely § 1471 daňového zákona Spojených štátov, alebo má prepojený subjekt (entitu) alebo pobočku, s ktorou sa zaobchádza ako s nezúčastnenou finančnou inštitúciou len z dôvodu uplynutia prechodného obdobia pre limitované zahraničné finančné inštitúcie a limitované pobočky, takáto slovenská finančná inštitúcia naďalej spĺňa podmienky tejto dohody a na účely § 1471 daňového zákona Spojených štátov sa podľa potreby naďalej považuje za zahraničnú finančnú inštitúciu spĺňajúcu požiadavky alebo za oslobodeného skutočného vlastníka príjmu, ak

- a) slovenská finančná inštitúcia na účely všetkých oznamovacích a zrážkových povinností podľa tejto dohody zaobchádza s každým takýmto prepojeným subjektom (entitou) alebo pobočkou ako so samostatnou nezúčastnenou finančnou inštitúciou a každý takýto prepojený subjekt alebo pobočka sa zástupcom pre zrážkovú daň identifikuje ako nezúčastnená finančná inštitúcia;
- b) každý takýto prepojený subjekt (entita) alebo pobočka identifikuje svoje účty v Spojených štátoch a oznámi informácie týkajúce sa týchto účtov v súlade s požiadavkami § 1471 daňového zákona Spojených štátov v rozsahu povolenom príslušnými právnymi predpismi, ktorými sa prepojený subjekt (entita) alebo pobočka riadia; a
- c) takýto prepojený subjekt (entita) alebo pobočka špecificky neponúka americké účty osobám, ktoré nie sú rezidentmi jurisdikcie, v ktorej má sídlo takýto prepojený subjekt alebo pobočka, alebo účty v držbe nezúčastnených

finančných inštitúcií, ktoré nie sú zriadené v jurisdikcii, v ktorej má sídlo takýto prepojený subjekt (entita) alebo pobočka, a slovenská finančná inštitúcia alebo akýkoľvek iný prepojený subjekt (entita) nevyužíva takýto prepojený subjekt (entitu) alebo pobočku na to, aby sa vyhli plneniu povinností podľa tejto dohody alebo podľa § 1471 daňového zákona Spojených štátov.

6. **Koordinácia časového rámca.** Bez ohľadu na článok 3 odseky 3 a 5 tejto dohody
- a) Slovenská republika nie je povinná získať a vymieňať informácie týkajúce sa kalendárneho roka, ktorý predchádza kalendárnemu roku, za ktorý sú zúčastnené zahraničné finančné inštitúcie povinné oznámiť podobné informácie IRS na základe príslušných nariadení a predpisov Ministerstva financií Spojených štátov;
  - b) Slovenská republika nie je povinná začať poskytovať informácie pred dátumom, do ktorého sú zúčastnené zahraničné finančné inštitúcie povinné oznámiť podobné informácie IRS podľa príslušných nariadení a predpisov federálneho ministerstva financií Spojených štátov;
  - c) Spojené štáty nie sú povinné získať a vymieňať informácie týkajúce sa kalendárneho roka, ktorý prechádza prvému kalendárnemu roku, za ktorý je Slovenská republika povinná získať a poskytnúť informácie;
  - d) Spojené štáty nie sú povinné začať poskytovať informácie pred dátumom, do ktorého je Slovenská republika povinná začať poskytovať informácie.

7. **Zosúladenie definícií s nariadeniami a predpismi Ministerstva financií Spojených štátov.** Bez ohľadu na článok 1 a definície pojmov uvedených v prílohách k tejto dohode môže pri plnení tejto dohody Slovenská republika uplatňovať a svojim finančným inštitúciám môže povoliť uplatňovať definície pojmov podľa príslušných nariadení a predpisov Ministerstva financií spojených štátov namiesto príslušných definícií podľa tejto dohody, ak tým nebudú narušené ciele, ktoré táto dohoda sleduje.

## **Článok 5**

### **Spolupráca pri sledovaní dodržiavania a presadzovaní dohody**

1. **Menej závažné a administratívne pochybenia.** Príslušný orgán oznámi príslušnému orgánu druhej zmluvnej strany, ak má skôr uvedený príslušný orgán odôvodnené podozrenie, že administratívne chyby alebo menej závažné chyby mohli viesť k oznámeniu nesprávnych alebo neúplných informácií alebo viesť k inému porušeniu dohody. Príslušný orgán druhej zmluvnej strany uplatní svoje vnútroštátne právo (vrátane príslušných sankcií), aby získal opravenú a/alebo úplnú informáciu alebo vyriešil ostatné porušenia tejto dohody.

2. **Významné nedodržiavanie požiadaviek.**

- a) Príslušný orgán oznámi príslušnému orgánu druhej zmluvnej strany, ak skôr uvedený príslušný orgán zistí, ak zo strany oznamujúcej finančnej inštitúcie v jurisdikcii druhej zmluvnej strany došlo k významnému porušeniu dodržiavania povinností podľa tejto dohody. Príslušný orgán tejto druhej



zmluvnej strany využije svoje vnútroštátne právne predpisy (vrátane príslušných sankcií), aby vyriešil významné porušenie dodržiavania povinností uvedené v oznámení.

- b) Ak v súvislosti so slovenskou oznamujúcou finančnou inštitúciou vyššie uvedené zákonné kroky nepovedú k odstráneniu porušenia dodržiavania povinností do 18 mesiacov od prvého oznámenia o významnom porušení dohody, Spojené štáty budú túto slovenskú oznamujúcu finančnú inštitúciu považovať za nezúčastnenú finančnú inštitúciu podľa tohto odseku 2 písm. b).

3. **Využívanie externého poskytovateľa služieb.** Každá zmluvná strana môže oznamujúcim finančným inštitúciám povoliť využívanie externých poskytovateľov služieb pri plnení povinností, ktoré oznamujúcim finančnými inštitúciám zmluvná strana uloží, ako predpokladá táto dohoda, avšak plnú zodpovednosť za splnenie týchto povinností aj naďalej nesú príslušné oznamujúce finančné inštitúcie.

4. **Zamedzenie vyhýbania sa povinnostiam.** Zmluvné strany v prípade potreby zavedú požiadavky, ktoré finančným inštitúciám zabránia prijať postupy, ktorých cieľom je vyhnúť sa plneniu oznamovacích povinností podľa tejto dohody.

## Článok 6

### Vzájomný záväzok pokračovať vo zvyšovaní účinnosti a transparentnosti pri výmene informácií

1. **Reciprocita.** Vláda Spojených štátov uznáva potrebu zabezpečiť ekvivalentnú úroveň obojstrannej automatickej výmeny informácií so Slovenskou republikou. Vláda Spojených štátov sa zaväzuje pokračovať vo zvyšovaní transparentnosti a posilňovaní vzájomnej výmeny informácií so Slovenskou republikou presadzovaním prijímania nariadení a príslušných právnych predpisov, ktoré takúto rovnocennú úroveň obojstrannej automatickej výmeny informácií zabezpečia.

2. **Zaobchádzanie s prechádzajúcimi platbami (tzv. *passthru payments*) a hrubými výnosmi.** Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať, spoločne s jurisdikciami partnerských štátov, na vypracovaní praktického a účinného alternatívneho prístupu na dosiahnutie politických cieľov v oblasti zrážania dane zo zahraničných prechádzajúcich platieb a hrubých výnosov, ktorý bude minimalizovať zaťaženie.

3. **Vytvorenie spoločného modelu oznamovania a výmeny informácií.** Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať s jurisdikciami partnerských štátov, Organizáciou pre ekonomickú spoluprácu a rozvoj a Európskou úniou na prispôbení podmienok tejto dohody a ostatných dohôd medzi Spojenými štátmi a jurisdikciami partnerských štátov spoločnému modelu automatickej výmeny informácií vrátane vypracovania štandardov oznamovania a hĺbkového preverovania pre finančné inštitúcie.

4. **Dokumentácia k účtom vedeným k 30. júnu 2014.** V súvislosti s oznamovanými účtami, ktoré sú existujúcimi účtami vedenými oznamujúcou finančnou inštitúciou od 30. júna 2014

- a) Spojené štáty sa zaväzujú zaviesť do 1. januára 2017 pravidlá pre oznamovanie informácií za rok 2017 a nasledovné roky, podľa ktorých budú

oznamujúce finančné inštitúcie Spojených štátov povinné získať a oznámiť slovenské DIČ každého držiteľa účtu oznamovaného Slovenskej republike v súlade s požiadavkami podľa článku 2 ods. 2 písm. b) bodu 1 tejto dohody; a

- b) Slovenská republika sa zaväzuje zaviesť do 1. januára 2017 pravidlá pre oznamovanie informácií za rok 2017 a nasledovné roky, podľa ktorých budú slovenské oznamujúce finančné inštitúcie povinné získať americké DIČ každej určenej americkej osoby v súlade s požiadavkami podľa článku 2 ods. 2 písm. a) bodu 1 tejto dohody.

## **Článok 7**

### **Konzistentnosť uplatňovania zákona FATCA s jurisdikciami partnerských štátov**

1. Slovenská republika je oprávnená využívať prípadné výhodnejšie podmienky podľa článku 4 alebo prílohy 1 tejto dohody, ktoré sa týkajú uplatňovania zákona FATCA na slovenské finančné inštitúcie, poskytnuté jurisdikcii iného partnerského štátu na základe podpísanej bilaterálnej dohody, ktorou sa jurisdikcia iného partnerského štátu zaviazala dodržiavať rovnaké povinnosti ako Slovenská republika, ktoré sú uvedené v článku 2 a 3 tejto dohody, v súlade s rovnakými podmienkami, ako sú tam uvedené a ako sú uvedené v článkoch 5 až 9 tejto dohody.

2. Spojené štáty oznámia Slovenskej republike takéto výhodnejšie podmienky a tieto výhodnejšie podmienky sa začnú automaticky uplatňovať na základe tejto dohody, ako keby boli tieto podmienky ustanovené v tejto dohode, s účinnosťou od dátumu účinnosti dohody, v ktorej sú tieto výhodnejšie podmienky zapracované, pokiaľ Slovenská republika neodmietne ich uplatňovanie.

## **Článok 8**

### **Konzultácie a zmeny dohody**

1. Ak dôjde k vzniku akýchkoľvek ťažkostí pri vykonávaní tejto dohody, každá zmluvná strana môže požiadať o konzultácie s cieľom vypracovať vhodné opatrenia na zabezpečenie plnenia tejto dohody.

2. Túto dohodu možno meniť a dopĺňať vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán. Pokiaľ sa nedohodne inak, zmena k tejto dohode nadobúda platnosť a účinnosť rovnakým postupom, ako je stanovené v článku 10 ods. 1 tejto dohody.

## **Článok 9**

### **Prílohy**

Prílohy tejto dohody tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

## **Článok 10**

### **Platnosť dohody**

1. Táto dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia Slovenskej republiky Spojeným štátom, ktorým Slovenská republika potvrdí, že boli splnené všetky jeho vnútroštátne postupy potrebné na to, aby táto dohoda mohla nadobudnúť platnosť a účinnosť.

2. Každá zmluvná strana môže ukončiť túto dohodu písomnou výpoveďou doručenou druhej zmluvnej strane. Ukončenie dohody sa stáva účinné prvým dňom mesiaca, ktorý nasleduje po uplynutí obdobia 12 mesiacov od dátumu doručenia písomnej výpovede.

3. Do 31. decembra 2016 budú zmluvné strany viesť v dobrej viere konzultácie s cieľom podľa potreby upraviť túto dohodu tak, aby odrážala pokrok dosiahnutý v plnení záväzkov uvedených článku 6 tejto dohody.

Na svedectvo vyššie uvedeného nižšie podpísané osoby, riadne splnomocnené na podpis svojimi príslušnými vládami, podpisujú túto dohodu.

Dané v \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_ v dvoch rovnopisoch, v slovenskom jazyku a v anglickom jazyku, pričom obidva texty sú rovnako autentické.

Za Slovenskú republiku

Za Spojené štáty americké